LILLY ADVENTURE™

FOR ATARI* VCS 2600

REF. NO. 83117

GAME INSTRUCTIONS MANUAL

™

DISTRIBUTED BY:
267 BLD, LEOPOLD II
1080 BRUSSELS, BELGIUM

MADE BY: TAIWAN GEM INT'L CORP P.O. BOX 3832, TLX 12430

*ATARI is a registered trademark of ATARI INC.

Instructions

Spielanleitung

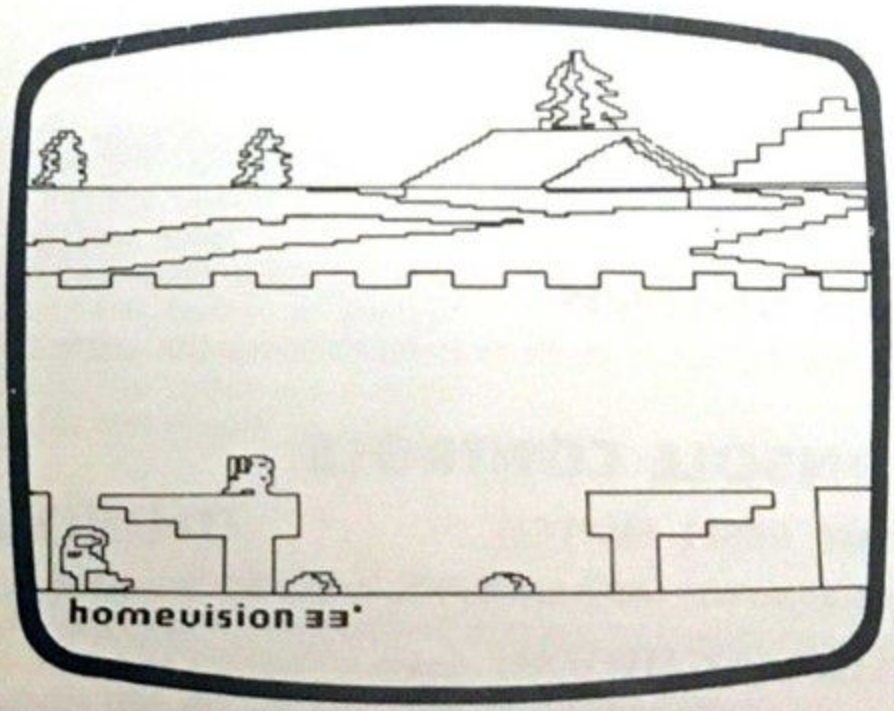
Instructions

Istruzioni

Instrucciones

Instrukties

LILLY ADVENTURE™



home vision®

USING THE CONTROLLERS

Use Joystick Controller. Make sure that the cables are firmly plugged into the CONTROLLER jacks at the back of your ATARI VIDEO COMPUTER SYSTEM. Hole the controller with the red button to your upper left, toward the television screen. See your owner's manual for further details.
The game is for 1 player. Only the Left Joystick Controller is to be used.

RED BUTTON

The Red Button is to be pressed to jump the Little Lilly.

CONSOLE CONTROLS

GAME RESET SWITCH

Press down the Game Reset Switch to start the game.

DIFFICULTY SWITCH

If it is set to position B, not only the Little Lilly will not lose a life when she is dead but also will gain one more life when she has past through a scene.

LIFE OF GAME

At the start of the game, the Little Lilly has 5 lives. When she is dead, she loses a life; when she has past a scene, she will gain one more life.

SCENES

The game consists of 256 scenes. 4 scenes for each season in turn:
Scene 0— 3 Spring Landscape
Scene 8—11 Autumn Landscape
Scene 4— 7 Summer Landscape
Scene 12—15 Winter Landscape
the Spring Landscape again.

GAME PLAY

Jump, Jump, Jump
Little Lilly is jumping home
Jump over the fierce animals
Jump aside the hungry hawks
Jump across the tricky bridge
Bounce, Bounce, Bounce
Step on the back of the tortoise
Step on the closed mouth of the crocodile and Bounce.
Leap, Leap, Leap
Little Lilly, Look before you leap
Leap in the beauty of Spring
Leap in the beauty of Summer
Leap in the beauty of Autumn
Leap in the beauty of Winter

SCORING

At the start of the game, you have a score of 1,000 points. The score counts down to zero and will stop while the Little Lilly has past through a scene. This score will be kept in memory and will automatically be summed up to the next score obtained. The sum of the scores appears at bottom of the screen.

LILLY'S ABENTEUER

VERWENDUNG DER STEUERGERÄTE.

Verwenden Sie die Steuerknüppel. Überprüfen Sie, ob die Kabel fest an der Steuerung auf der Rückseite des ATARI Video Computer Systems angeschlossen sind. Halten Sie das Steuergerät mit dem roten Knopf nach links oben auf den Bildschirm gerichtet. Lesen Sie weitere Einzelheiten in der Bedienungsanleitung nach.
Das Spiel ist für einen Spieler. Sie verwenden nur das linke Steuerknüppel-Kontrollgerät.

ROTER KNOPF.

Durch Drücken des roten Knopfes erreichen Sie, das LILLY'S ABENTEUER die Fallen umgehen kann.

STEUERGERÄTE DER KONSOLE.

SPIEL-R¾UCKSTELLTASTE.

Drücken Sie die Spiel-Rückstelltaste, um das Spiel zu beginnen.

SCHWIERIGKEITSTASTE.

Wenn Sie diese Taste eingestellt haben, dann verliert LILLY kein Leben, wenn sie tot ist und gewinnt ein weiteres Leben, wenn sie eine Szene durchlaufen hat.

SPIELLEBEN.

Am Anfang des Spieles hat die kleine LILLY 5 Leben. Wenn sie tot ist, verliert sie ein Leben. Wenn sie eine Szene durchlaufen hat, gewinnt sie ein Leben hinzu.

SZENEN.

Das Spiel besteht aus 256 Szenen. 4 Szenen für jeweils eine Jahreszeit.
Szene 0— 3 Frühlingslandschaft
Szene 4— 7 Sommerlandschaft
Szene 8—11 Herbstlandschaft
Szene 12—15 Winterlandschaft
Dann wieder Frühlingslandschaft.

SPIELABLAUF.

Spring, spring, spring!
Kleine Lilly spring nach Hause
Spring über die wilden Tiere
Spring an den hungrigen Falken vorbei
Spring über die gefährliche Brücke!
Hüpf, hüpf, hüpf!
Trete auf den Rücken der Schildkröte
Trete auf das geschlosse Maul des Krokodils und hüpf weiter!
Spring, spring, spring!
Kleine Lilly, pass auf wo Du springst.
Spring in den schönen Frühling
Spring in den schönen Sommer
Spring in den schönen Herbst
Spring in den schönen Winter!

PUNKTEZAHL

Am Anfang des Spieles haben Sie einen Spielstand von 1000 Punkten. Die Punktezahl wird heruntergezählt und kommt zum Stillstand, wenn die kleine Lilly eine Szene durchlaufen hat. Diese Punktezahl wird gespeichert und automatich mit dem nächsten Ergebnis addiert. Das Gesamtergebnis erscheint auf der unteren Mitte des Bildschirms.

LES AVENTURES DE LA PETITE LILLY

UTILISATION DES CONTROLEURS

Utilisez la manette. Assurez-vous que les câbles sont bien branchés dans le contrôleur, au dos de votre ordinateur vidéo ATARI. Maintenez le contrôleur avec le bouton rouge situé en haut à gauche, dans la direction de l'écran de télévision. Pour de plus amples informations, consultez votre manuel d'instructions.
Le jeu est conçu pour un seul joueur. N'utilisez que la manette de contrôle de gauche.

BOUTON ROUGE

Pour permettre à la petite Lilly d'éviter les pièges, enfoncez le boutons rouge.

COMMANDES DE CONSOLE

TOUCHE DE MISE A ZERO

Pour entamer le jeu, enfoncez la touche de mise à zéro. (GAMES RESET)

TOUCHE 'DIFFICULTES'

Si vous enfoncez cette touche, sachez non seulement que la petite Lilly ne perd pas de vie lorsqu'elle est morte, mais également qu'elle gagne une vie supplémentaire lorqu'elle a traversé une scène.

DUREE DU JEU

Au début du jeu, la petite Lilly a cinq vies. Lorsqu'elle est morte, elle perd une vie et lorsqu'elle a traversé une scène elle gagne une vie supplémentaire.

SCENES

Le jeu se compose de 256 scènes. Quatre scènes par saison à tour de rôle:
Scène 0— 3 Paysage de printemps
Scène 4— 7 Paysage d'été
Scène 8—11 Paysage d'automne
Scène 12—15 Paysage d'hiver
et ensuite, à nouveau un paysage de printemps.

JEU

Saute, saute, saute
La petite Lilly saute vers la maison
Saute au-dessus des animaux féroces
Saute à côté des mâchoires affamées
Saute de l'autre côté du pont maléfique
Bondis, bondis, bondis
Marche sur le dos de la tortue
Marche sur la gueule fermée du crocodile et bondis.
Saute, saute, saute
Attention, petite Lilly, regarde avant de sauter
Saute dans le beau paysage printanier
Saute dans le beau paysage d'été
Saute dans le beau paysage d'automne
Saute dans le beau paysage hivernal

SCORE

Au début du jeu vous avez un score de 1000 points Le score décompte jusqu'à zéro, il s'arrête quand la petite Lilly a traversé une scène. Ce score est gardé en mémoire et il sera automatiquement additionné au score suivant. La somme des scores apparaît en bas, au milieu de l'écran.

AVVENTUROSA LILLY

UTILIZZAZIONE DEI COMANDI

Utilizzare la leva di comando. Assicurarsi che i cavi siano saldamente inseriti nel comando, dietro il vostro Videocomputer Atari. Disponete il vostro comando con il pulsante rosso verso l'avanti a sinistra, diretto verso la televisione. Per altri dettagli, consultate il vostro manuale dell'utilizzatore.
Il gioco è per 1 giocatore. Si utilizza soltanto la leva di comando sinistra.

PULSANTE ROSSO

Si utilizza il pulsante rosso per far saltare Lilly, affinché essa possa evitare tutte le insidie.

COMANDI DELLA CONSOLE

PULSANTE RESET DI RIINNESTO

Premere il pulsante reset per ricominciare a giocare.

PULSANTE DI DIFFICOLTA

Se lo si utilizza per determinare la posizione, non solo Lilly non perderà una vita in caso di incidente, ma riceverà una vita supplementare qualora riuscisse ad attraversare una scena.

DURATA DEL GIOCO

All'inizio del gioco, la piccola Lilly dispone di 5 vite. Quando ha un incidente, perde una vita; quando riesce ad attraversare una scena ne guadagna una supplementare.

SCENE

Il gioco comprende 256 scene. 4 scene per stagione, nella sequenza seguente:
Scene 0— 3 Paesaggio primaverile
Scene 4— 7 Paesaggio estivo
Scene 8—11 Paesaggio autunnale
Scene 12—15 Paesaggio invernale

SVOLGIMENTO DEL GIOCO

Salta, salta, salta
Piccola Lilly salta a casa
Salta sopra gli animali feroci
Salta accanto ai rapaci affamati
Scavalca il ponte truccato
Balza, balza, balza
Calpesta il dorso della tartaruga
Calpesta il muso del coccodrillo e balza
Saltella, saltella, saltella
Piccola Lilly, guarda prima di saltare
Saltella nella bellezza della primavera
Saltella nella bellezza dell'estate
Saltella nella bellezza dell'autunno
Saltella nella bellezza dell'inverno

PUNTEGGIO

All'inizio del gioco, il vostro punteggio è di 1000 punti. Il punteggio si effettua per conteggio alla rovescia fino ad arrivare a zero. Il conteggio smette quando la piccola Lilly riesce ad attraversare una scena. Il punteggio di quel momento è memorizzato e s'aggiungerà automaticamente al punteggio ottenuto successivamente. La somma dei punteggi è visualizzata in basso al centro.

LAS AVENTURAS DE LILLY

EMPLEO DE LOS DISPOSITIVOS DE MANDO

Emplee la palanca de mando. Asegurese de que los cables esten firmemente enchufados en el dispositivo de mando, en la parte posterior de su sistema atari computadora video. Mantenga el dispositivo de mando con el boton rojo ubicado a su lado superior izquierdo, hacia la pantalla de television. Para mayores detalles consulte el manual de instrucciones del aparato.
El juego esta concebido para 1 jugador. Solamente se emplea la palanca de mando izquierda.

BOTON ROJO

El boton rojo se presiona para sortear los obstaculos en las aventuras de lilly.

CONSOLA DE MANDO

INTERRUPTOR PART REPOSICION DEL JUEGO (GAME RESET)

Presione sobre el interruptor para reposicion del juego (game reset) a fin de inciarlo.

INTERRUPTOR DIFICULTAD (DIFFICULTY)

Cuando este interruptor este conectado, no se perdera una vida cuando lilly este muerta y al mismo tiempo se ganara una vida mas cuando ella haya pasado a traves de la escena.

DURACION DEL JUEGO

Al comienzo del juego, la pequeña lilly posee cinco vidas. Cuando ella esta muerta, ella pierde una vida; cuando ella haya pasado una escena, ella ganara una vida mas.

ESCENAS

El juego consiste en 256 escenas. 4 escenas por cada estacion por turno:
Escena 0— 3 Paisaje de primavera
Escena 4— 7 Paisaje de verano
Escena 8—11 Paisaje de otoño
Escena 12—15 Paisaje de invierno.

EL JUEGO PROPIAMENTE TAL

Salta, salta, salta
La pequeña lilly va saltando a casa
salta por sobre los animales feroces
Salta al costado de los halcones hambrientos
Salta a traves del puente engañoso
Avanza, avanza, avanza
Avanza cuidadosamente sobre la caparazon de la tortuga
Avanza cuidadosamente sobre el hocico cerrado del cocodrilo y avanza.
Vrinca, brinca, brinca
Pequeña lilly, mira antes de brincar
Brinca en la hermosura de la primavera
Brinca en la hermosura del verano
Brinca en la hermosura del otoño
Brinca en la hermosura del invierno

PUNTAJE

Al comienzo del juego tiene un puntaje de 1000 puntos. El conteo se efectua hacia atras, hasta cero, y se detendra cuando la pequeña lilly haya pasado a traves de la escena. Este puntaje se guardara en memoria y se sumara automaticamente al puntaje que se obtenga a continuacion. La suma de los puntajes aparecen en el medio de la parte inferior.

DE AVONTUREN VAN LILLY

GEBRUIK DER CONTRCLEURS

Gebruik de stuurknuppel. Controleer of de kabels stevig verbonden zijn met de contrcleur op ae acnterzijde van je Atari Spelcomputersystem. Hou de controleur met de rode knop linksboven naar het televisiescherm toegekeerd. Raadpleeg je gebruikershandleiding voor meer details.
Het spel is geschikt voor 1 speler. alleen de linker stuurknuppel mag gebruikt worden.

RODE KNOP

Om Lilly alle hinderlagen te laten vermijden druk je op de rode knop.

BEDIENINGSPANEEL

STARTKNOP

Druk op de startknop om het spel te doen beginnen (Games Reset)

KNOP "MOEILIJKHEDEN"

Wanneer deze knop ingeschakeld is, weet dan dat Lilly geen leven zal verliezen wanneer ze dood is, maar er ook een bijkomend telkens wanneer ze heehuids door een tafereeltje is geraakt.

DUUR VAN HET SPEL

Bij het begin van net spel heeft Lilly 5 levens.
Wanneer ze sterft verliest zij een leven en wanneer ze een tafereeltje door is wint ze een bijkomend leven.

TATEREELTJES

Het spel bestaat Uit 256 tafereeltjes. 4 tafereeltjes vormen beurtelings één seizoen:
Tafereeltjes 0— 3 lentelandschap
Tafereeltjes 4— 7 zomerlandschap
Tafereeltjes 8—11 herfstlandschap
Tafereeltjes 12—15 winterlandschap
Dan verschijnt weer het lentelandschap, enz.

SPELVERLOOP

Hop, hop, hop
Kleine Lilly huppelt naar huis
Spring over de wilde dieren
Spring naast de nongerige haaien
Spring over het wankele bruggetje
Huppel, huppel, huppel
Trap op de rug van de schilpad
Trap op de gesloten muil van de krokodil en huppel
Spring, spring, spring
Lilly kijk voordat je springt
Spring in het mooie lentelandschap
Spring in het mooie zomerlandschap
Spring in het mooie herfstlandschap
Spring in het mooie winterlandschap

SCORE

Bij het begin van het spel bedraagt je score 1000 punten. De score daalt dan tot 0 en stope telkens wanneer Lilly door een tafereeltje geraakt is. Deze score wordt dar in het geheugen opgeslagen en automatisch opgeteld bij de volgende behaalde score. De totaalscore verschijnt onderaan in het midden van het scherm.

®

TM

DISTRIBUTED BY:
267 BLD, LEOPOLD II
1080 BRUSSELS, BELGIUM

MADE BY: TAIWAN GEM INT'L CORP P.O. BOX 3832, TLX 12430

IMVCS 917

Printed in Taiwan